

GD

300

„DOBELE”

GUMIJAS

SAIMNIECĪBAS

IZSTRĀDĀJUMU

RŪPNĪCA

5  
678



516

59845

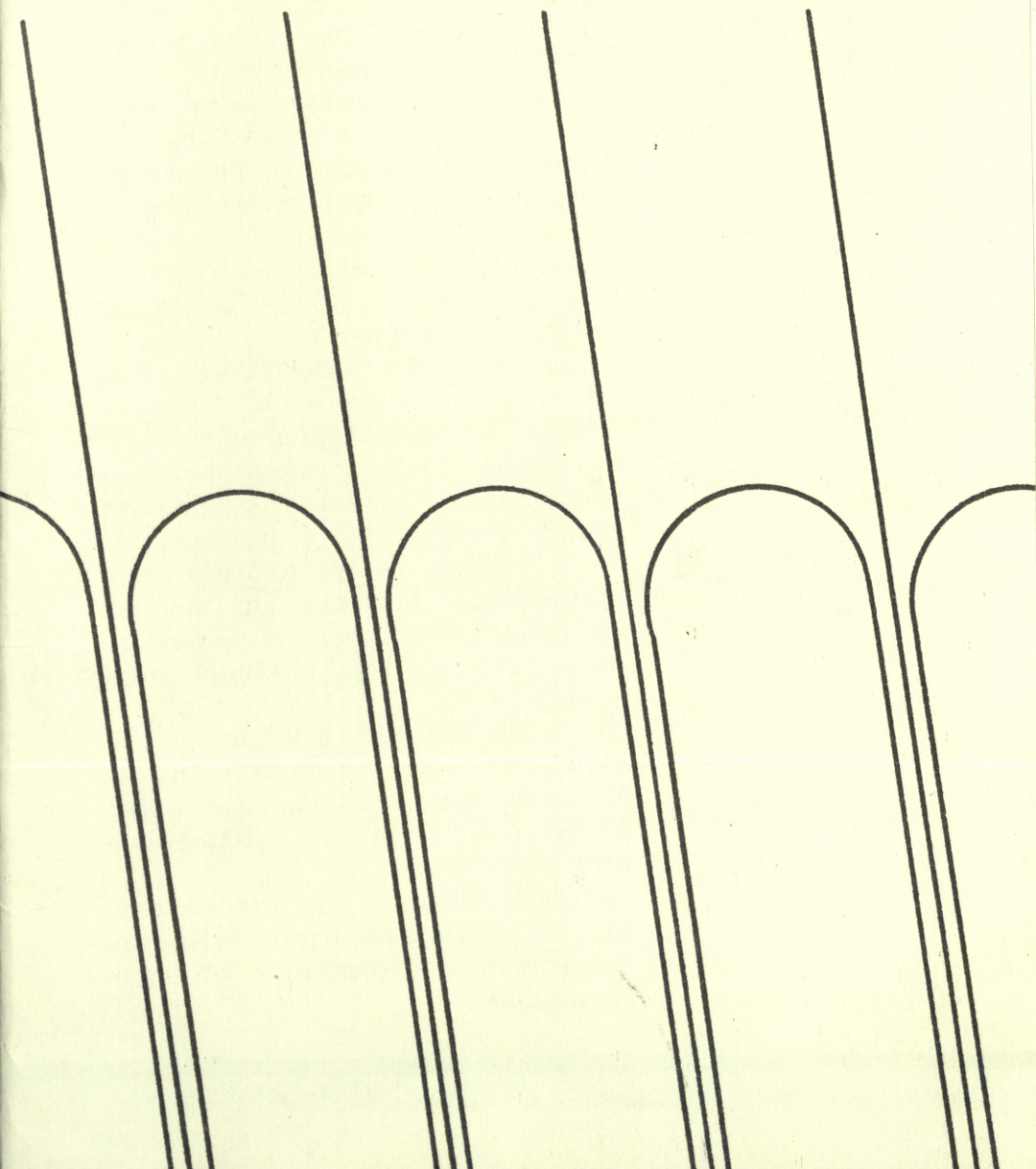
1267



GD

„DOBELE”

**GUMUJAS**  
**SAIMNIECĪBAS**  
**IZSTRĀDĀJUMU**  
**RŪPNĪCA**



## „DOBELE“

Широк ассортимент игрушек, выпускаемых заводом резинохозяйственных изделий «Добеле». Они изготовлены из натурального латекса марки «Квалитекс», покрыты вискозным ворсом.

Игрушки — верные друзья ребенка, они не только дарят ему радость, но и развивают эстетический вкус, обогащают знаниями, прививают первые трудовые навыки.

Пенолатексные игрушки завода «Добеле» предназначены для детей дошкольного возраста как сувениры для взрослых.

Ассортимент пенолатексных ворсованных игрушек очень широк и пополняется ежегодно. Тут и сказочные персонажи, и грибы, и куклы. Очень привлекательны забавные зверюшки — медведжата, собачки, обезьянка, утенок. Желтые, оранжевые, коричневые, раскрашенные красками на основе хлорсульфированного полиэтилена, они доставляют много удовольствия ребенку. И не с такого ли пенолатексного «зверинца» начинается любовь маленького человека к «братьям меньшим» и окружающей природе?

Игрушки завода «Добеле» популярны не только в нашей стране. Хорошо знают их в Монголии, Югославии, Италии, Чехословакии, Кувейте.

Разнообразные, привлекательные, безопасные игрушки из пенолатекса — хороший подарок малышам.

# „DOBELE“

The „Dobele“ rubber goods factory produces wide variety of toys. They are made of „qualitex“ natural latex and coated with viscose nap.

Toys are true child's friends — they do not only bring joy but also develop aesthetic taste, enrich knowledge and inculcate first habits of work.

Foam latex toys made at the „Dobele“ factory are intended for pre-school children and as souvenirs for adults.

The range of napped foam latex toys is very wide and increased every year. Here we can find fairytale characters, as well as mushrooms and dolls. How funny are attractive toy animals — bear-cubs, doggies, little monkey, duckling! Yellow, orange, brown, coloured chlorosulfonated polyethylene-based paints — they give much pleasure to a child. And may be from such a foam latex „menagerie“ begins kid's love for „younger brothers“ and surrounding nature.

The toys produced by the „Dobele“ factory are popular not only in this country. They are well known in Mongolia, Yugoslavia, Italy, Czechoslovakia, Kuwait.

Attractive and safe toys made in great variety of foam latex are a fine gift to kiddies.

Edition of three thousand copies, supposed to be printed at the Riga model printing-house, without price, expected to be ready in January or February of 1982.

# „DOBELE“

Das Sortiment der vom Gummi-Wirtschaftswarentrieb „Dobele“ hergestellten Spielsachen ist äußerst reichhaltig. Die Spielwaren werden aus Naturkautschuk-Latex der Marke „Qualitex“ mit einem Überzug aus Viskoseflor gefertigt. Spielzeug ist ein wahrer und lieber Freund des Kindes, es schenkt ihm nicht nur Freude, sondern entwickelt und bildet auch seinen Schönheitssinn, bereichert es mit Kenntnissen, vermittelt ihm die ersten Arbeitsfertigkeiten.

Die Spielsachen aus Schaumlatex des Betriebs „Dobele“ sind für Vorschulkinder und als Souvenirs für Erwachsene gedacht.

Das Sortiment der Spielsachen aus mit Flor bedecktem Schaumlatex ist ein breites und wird alljährlich erweitert. Hier gibt es Personen aus der Märchenwelt, Pilze und Puppen. Äußerst anziehend sind die possierlichen Tierchen — Teddybären, Hündchen, Äffchen, Entenküken. Gelb, orangefarbig, braun mit Farben auf der Basis von chlorsulfoniertem Polyäthylen gefärbt, bereiten sie den Kleinen viel Vergnügen. Und beginnt nicht eben mit einer solchen „Menagerie“ aus Schaumlatex die Liebe des kleinen Menschen zu seinen „jüngeren Brüdern“ und zu der ihn umgebenden Natur?

Die Spielsachen des Betriebs „Dobele“ erfreuen sich einer großen Beliebtheit nicht nur in der UdSSR, sie sind auch gut bekannt in der Mongolischen Volksrepublik, in Jugoslawien, Italien, in der Tschechoslowakei, in Kuwait. Die verschiedenartigen attraktiven und ungefährlichen Spielsachen aus Schaumlatex sind ein schönes Geschenk für die Kleinen.

GD

## „DOBELE”

Plašs ir gumijas saimniecības izstrādājumu rūpnīcas «Dobeļe» ražoto rotaļlietu sortiments. Tās izgatavotas no markas «Kvaliteks» dabiskā lateksa un pārklātas ar viskozes uzķārsumu.

Rotaļlietas ir uzticami bērna draugi, tās ne tikai dāvā viņam prieku, bet arī attīsta estētisko gaumi, bagātina zināšanas, veido pirmās darba iemaņas. Rūpnīcas «Dobeļe» putu lateksa rotaļlietas paredzētas pirmsskolas vecuma bērniem un kā suvenīri — pieaugušajiem. Putu lateksa ar viskozes uzķārsumu rotaļlietu sortiments ir ļoti plašs un tas papildinās ik gadu. Tie ir gan pasaku personāži, gan sēnes, gan lelles. Ļoti pievilcīgi ir amizantie dzīvnieciņi — lācēni, sunīši, mērkaķītis, pīlēns. Dzelteni, oranži, brūni — izkrāsoti ar krāsām, kas pagatavotas uz modificēta polietilēna bāzes, tie sagādā daudz patīkamu brīžu bērnam. Un vai tikai no tāda putu lateksa «dzīvnieciņa» nesākas mazā cilvēciņa mīlestība pret «mazākajiem brāļiem» un apkārtējo dabu?

Rūpnīcas «Dobeļe» rotaļlietas ir populāras ne tikai mūsu valstī. Tās labi pazīst Mongolijā, Dienvidslāvijā, Itālijā, Čehoslovākijā un Kuveitā.

Daudzveidīgas, pievilcīgas, drošas putu lateksa rotaļlietas ir lieliska dāvana mazuļiem.

Širok je asortiman igračaka koje proizvodi fabrika gumene robe za domaćinstvo «DOBELE». One su izradjene od prirodnog lateksa marke «Kvaliteks» i prekrivene su viskoznim dlakastim slojem.

Igračke su verni prijatelji deteta, one ne samo da mu pružaju radost, nego mu razvijaju estetski ukus, obogaćuju ga znanjem i daju mu prve radne navike.

Igračke od penolateksa fabrike «DOBELE» su namenjene za doškolsku decu, a isto kao i suveniri za odrasle.

Asortiman igračaka od penolateksa je vrlo širok i dopunjava se svake godine. Tu su i lica iz bajki, gljive i lutkice. Vrlo su privlačne zanimljive životnjice — medvedici, psetanca, majmun, malo pače. Ofarbane su žutim, narandžastim, semdjim bojama na bazi klorsulfiranog polietilena i pružaju mnogo zadovoljstva detetu. I zar ne od takvog penolateksnog «zverinjaka» počinje ljubav malog čoveka prema «mladjoj braći» i prema prirodi oko nas?

Igračke fabrike «DOBELE» su popularne ne samo u našoj zemlji. Njih poznaju u Mongoliji, Jugoslaviji, Italiji, Čehoslovačkoj, Kuvejtu.

Raznovrsne, privlačne i neopasne igračke od penolateksa su lep poklon za male.





Грибовик  
Mushroom man  
„Pilzgroßväterchen“  
Sēnīte  
Арт. 85/223-Лат

GD

„DOBELE“



Кукла «Даце»  
Doll "Dace,"  
Puppe "Daze,"  
Lelle «Dace»  
Арт. 85/221-Лат

GD

„DOBELE”



Такса  
Dachshund  
Dachshund  
Taksis  
Арт. 85/354-Лат



„DOBELE”



Бегемот  
Hippopotamus  
Flußpferd  
Nīlzirgs  
Арт. 85/355-Лат

GD

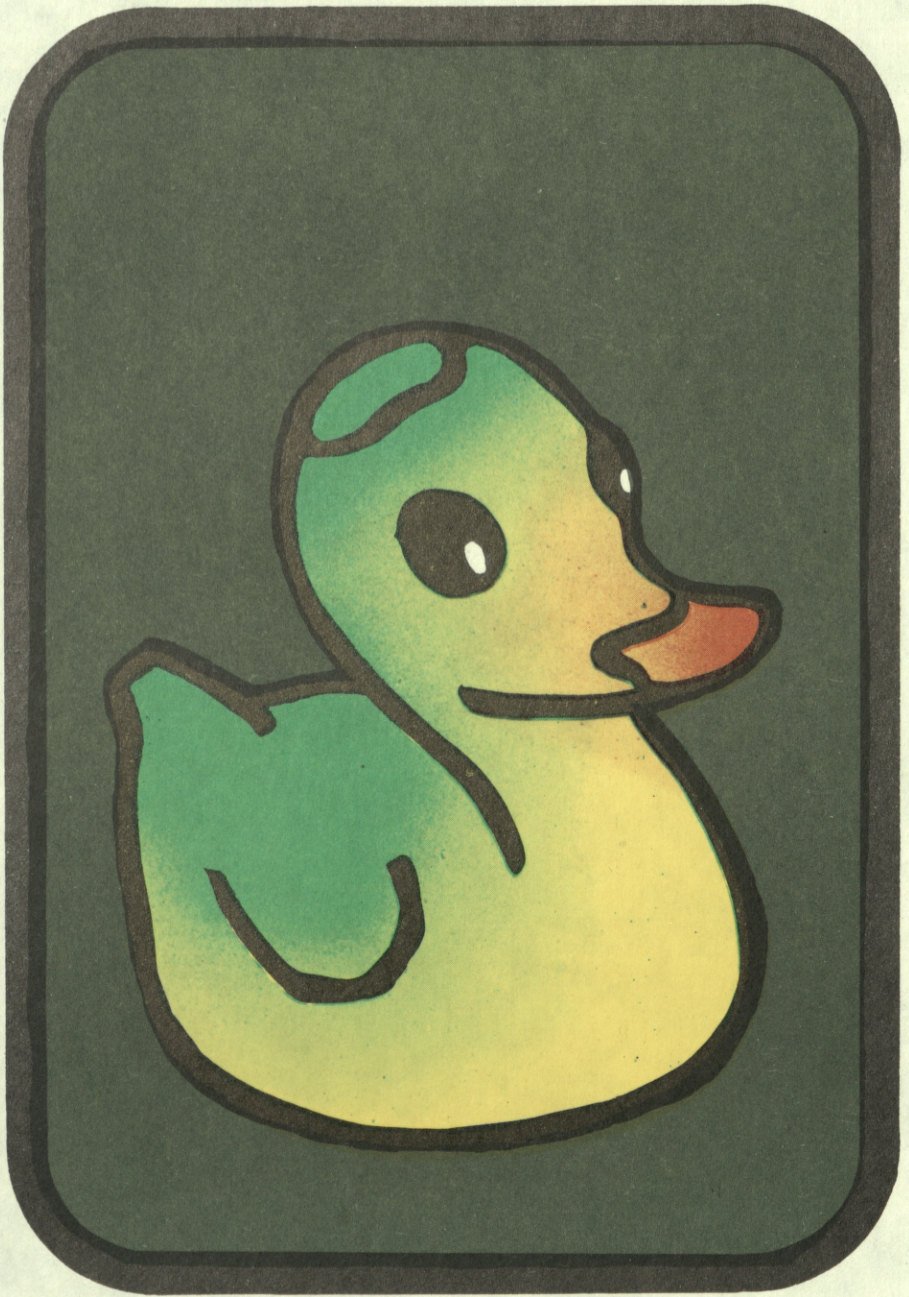
„DOBELE“



Ежик  
Hedgehog  
Igelchen  
Ezītis  
Арт. 85/208-Лат

GD

„DOBELE”



Уточка  
Duckling  
Kleine Ente  
Pīlīte

Арт. 85/209-Лат

GD

„DOBELE”



Котенок

Kitten

Kätzchen

Kaķēns

Арт. 85/214-Лат

GD

„DOBELE”



Утенок «Дональд»  
Duckling „Donald”  
Entlein „Donald”  
Pīlēns «Donalds»  
Арт. 85/318-Лат

GD

„DOBELE”





Лошадка  
Gee-gee  
Pferdchen  
Zirdziņš  
Арт. 85/339-Лат

GD

„DOBELE”

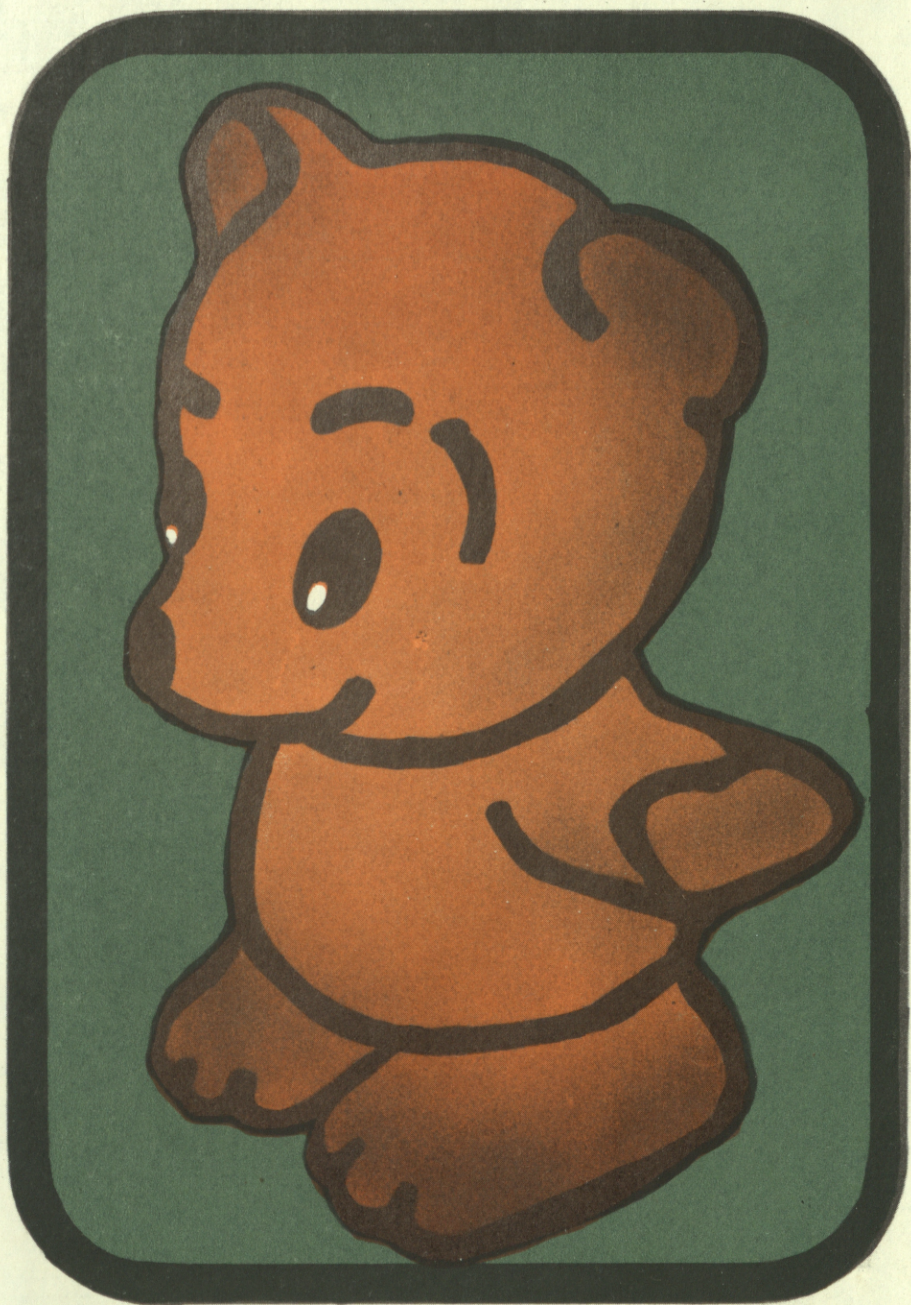


Девочка  
Girlie  
Mädchen  
Meitenīte

Арт. 85/222-Лат

GD

„DOBELE”



Винни-Пух  
Winnie-the-Pooh  
Bärchen „Winni-Puch“  
Vinnijs Pūks  
Арт. 85/230-Лат

GD

„DOBELE“



Собачка  
Doggie  
Hündchen  
Sunītis

Арт. 85/226-Лат



„DOBELE”



Гриб «Боровик»  
Pine-mushroom  
Steinpilz  
Sēne «Baravika»  
Арт. 85/213-Лат

GD

„DOBELE”



Обезьяна  
Monkey  
Affe  
Mērkaķītis  
Арт. 85/217-Лат

GD

„DOBELE”



Слон  
Elephant  
Elefant  
Zilonis

Арт. 85/338-Лат

GD

„DOBELE”



Чертенок  
Imp  
Teufelchen  
Velnēns

Арт. 85/333-Лат



„DOBELE”





Поросенок  
Sucking-pig  
Ferkel  
Sivēniņš  
Арт. 85/344-Лат

GD

„DOBELE”



Собачка «Лайка»  
Dog „Laika“  
Hündchen „Laika“  
Sunītis «Laika»  
Арт. 85/216-Лат

GD

„DOBELE“



Чебурашка  
Cheburashka  
„Tscheburaschka“  
Čeburaška  
Арт. 85/232-Лат

GD

„DOBELE“



Заяц  
Hare  
Hase  
Zaķis  
Арт.

85/225-Лат

GD

„DOBELE”



Гриб «Подосиновик»  
Aspen-mushroom  
Pilz Rothäuptchen  
Sēne «Aršu beciņa»  
Арт. 85/210-Лат

GD

„DOBELE”



Утенок  
Duckling  
Entlein  
Pīlēns

Арт. 85/224-Лат

GD

„DOBELE”



Лягушка

Frog

Frosch

Vardīte

Арт. 85/361-Лат

GD

„DOBELE”



Гриб «Лисичка»  
Chanterelle  
Pfifferling  
Sēne «Gailenīte»  
Арт. 85/211-Лат

GD

„DOBELE”





Белочка  
Squirrel  
Eichhörnchen  
Vāverīte  
Арт. 85/218-Лат

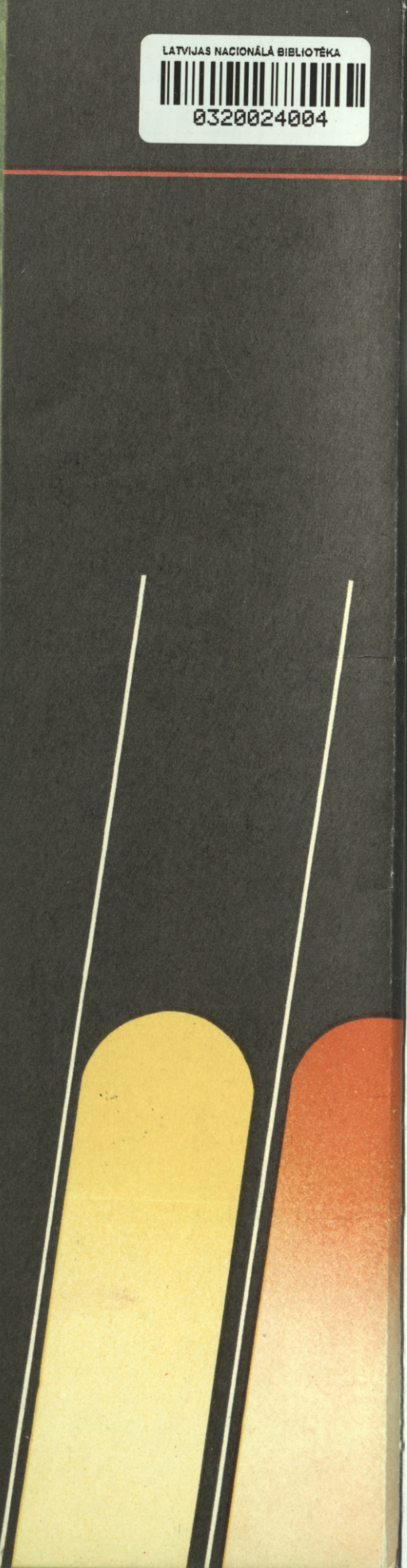
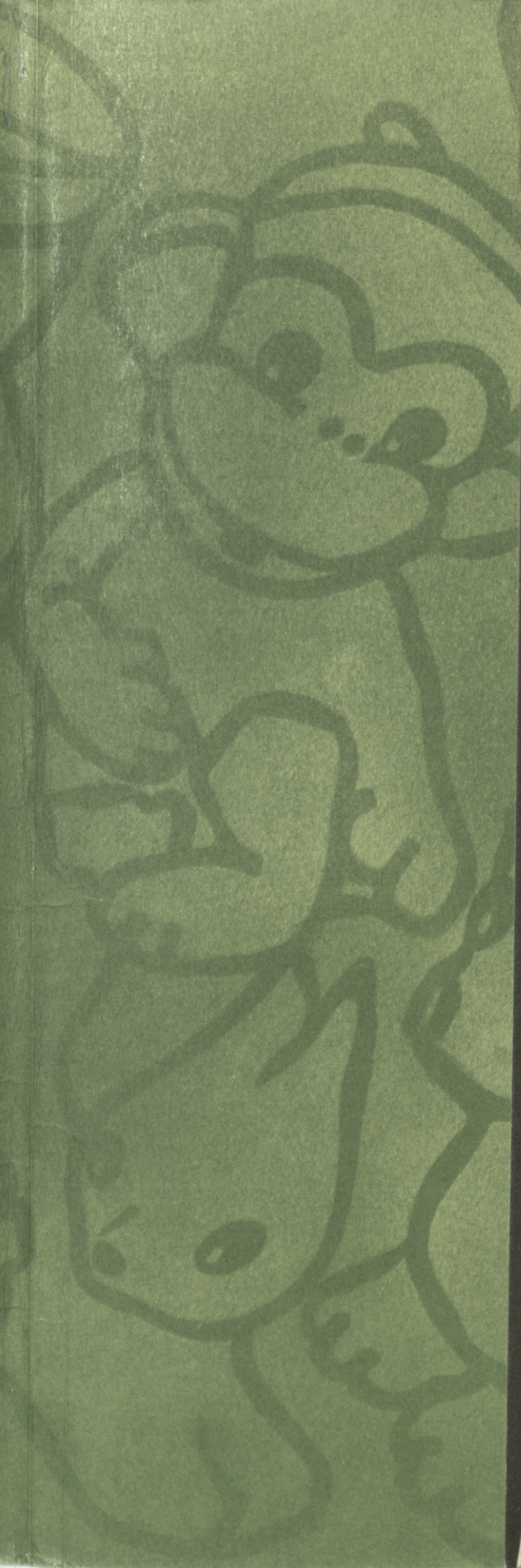
GD

„DOBELE”

LATVIJAS NACIONĀLĀ BIBLIOTĒKA



0320024004



Художник А. Клявиньш.

Ответственный за выпуск Л. Вовк.

Издатель: завод резино-хоз. изделий «Добеле», г. Добеле, ул. Узварас, 14а.

Сдано в набор 10.02.82. Подписано в печать 07.01.83. Офс. техника. Офс. бумага. 4,25 усл.-печ. л. Тираж 5000 экз. Зак. № 206315. Бесплатно. Отпечатано в Рижской Образцовой типографии Государственного комитета Латвийской ССР по делам издательства, полиграфии и книжной торговли. 226004 г. Рига, Виенибас гатве, 11.

